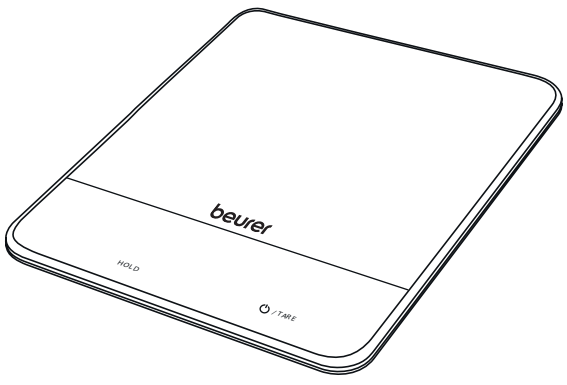
trovaprezzi.it

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Beurer KS 34 o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Bilance

beurer

KS 34



DE Küchenwaage
Gebrauchsanweisung

EN Kitchen scale
Instruction for Use

FR Balance de cuisine
Mode d'emploi

ES Balanza de cocina
Instrucciones para el uso

IT Bilancia per cucina
Istruzioni per l'uso

TR Mutfak Terazisi
Kullanma Talimatı

RU Кухонные весы
Инструкция по применению

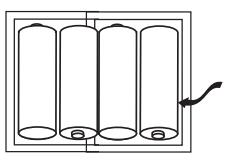
PL Waga kuchenna
Instrukcja obsługi

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • beurer.healthguide.com • beurer-gesundheitsratgeber.com

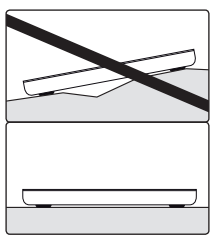
1. Inbetriebnahme

EN Commissioning
FR Mise en service
ES Puesta en marcha
IT Messa in funzione
TR İlk çalıştırma
RU Ввод в эксплуатацию
PL Uruchomienie

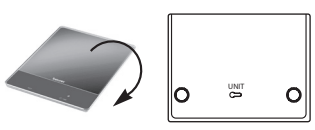




4 x AAA



DE Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.
EN Place the scale on a secure, flat surface.
FR Posez la balance sur un sol plat et dur.
ES Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.
IT Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
TR Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
RU Установить весы на прочную ровную поверхность.
PL Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.

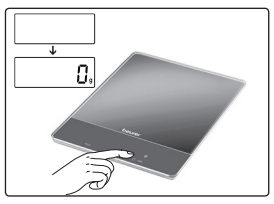


g → kg → lb:oz → oz

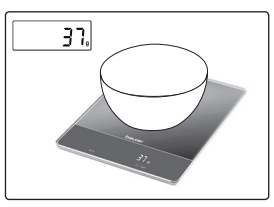
DE Einheit einstellen.
EN Adjusting the unit.
FR Régler l'unité.
ES Ajustar la unidad.
IT Impostazione dell'unità.
TR Birimi ayarlama.
RU Установите единицу измерения.
PL Ustawianie jednostki.

2. Wiegen / Zuwiegen

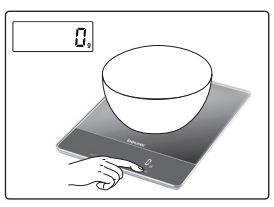
EN Weighing and additional weighing
FR Peser et tarer
ES Pesado
IT Pesatura e taratura
TR Tartma ve dara alma
RU Взвешивание и довешивание
PL Ważenie i tarowanie



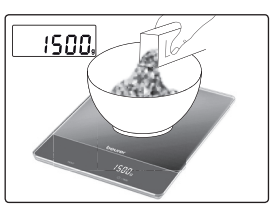
DE Waage einschalten, abwarten.
EN Switch on the scale and wait.
FR Mise en marche de la balance, veuillez patienter.
ES Conectar la báscula, esperar.
IT Accendere la bilancia e attendere.
TR Teraziyi açınız, bekleyiniz.
RU Включите весы, подождите.
PL Włącz wagę i poczekaj.



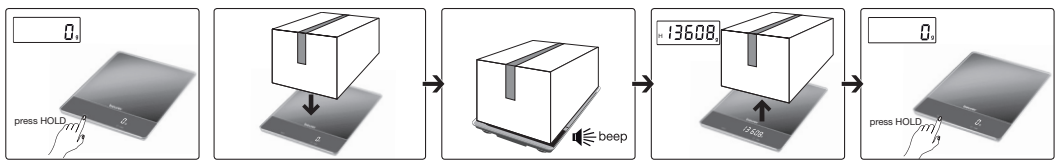
DE Gefäß aufstellen.
EN Position the container.
FR Installer le récipient.
IT Colocar el recipiente.
ES Posizionare il recipiente.
TR Kabı üzerine koyma.
RU Установите чашу.
PL Ustaw naczynie.



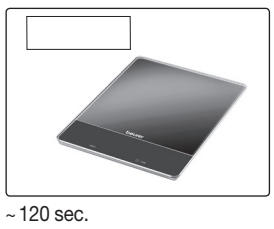
DE Tarieren.
EN Tare the scale.
FR Tarer.
ES Equilibrar.
IT Eseguire la taratura.
TR Darasını alma.
RU Тарировать.
PL Wytaruj.



DE Wiegegut auflegen.
EN Place the material to be weighed on the scale.
FR Déposer le produit à peser.
ES Colocar los ingredientes a pesar.
IT Posizionare il prodotto da pesare.
TR Tartılacak nesneyi koyma.
RU Положите груз.
PL Nałóż ważony towar.



DE Wiegen großer Gegenstände. Mit HOLD Funktion: Anzeige des zuletzt gewogenen Wertes.
EN Weighing large objects. With HOLD function: Display of last measured value.
FR Pesée de gros objets. Avec fonction de stabilisation : Affichage des dernières valeurs mesurées.
ES Pese objetos grandes. Con función HOLD: indicación del último valor pesado.
IT Pesatura di oggetti di grandi dimensioni. Con funzione fermopesata: visualizzazione dell'ultimo valore misurato.
TR Büyük nesnelerin tartılması. HOLD fonksiyonu ile: Son tartım değerinin gösterimi.
RU Взвешивание крупных предметов. С функцией удерживания (HOLD): отображение последнего результата взвешивания.
PL Ważenie dużych przedmiotów. Z funkcją zatrzymania HOLD: Wskazanie ostatniego wyniku ważenia.



~ 120 sec.

DE Automatische Abschaltfunktion.
EN Automatic switch-off function.
FR Fonction d'extinction automatique.
ES Función de apagado automático.
IT Funzione di spegnimento automatico.
TR Otomatik kapatma işlevi.
RU Весы выключатся автоматически.
PL Funkcja automatycznego wyłączania.

3. Was tun bei Problemen?

EN What if there are problems
FR Que faire en cas de problèmes
ES Solución de problemas
IT Che cosa fare in caso di problemi
TR Sorunların giderilmesi
RU Что делать при возникновении проблем
PL Co należy zrobić w przypadku problemów



D Batterie leer.
G Empty battery.
F Batterie vide.
E Pilas agotadas.
I Batterie esauste.
T Pil boş.
r Батарейка разряжена.
Q Zużyta bateria.



D Maximale Tragkraft überschritten.
G Maximum weighing capacity exceeded.
F Poids maximal dépassé.
E Capacidad de carga máxima superada.
I Superamento della portata massima.
T Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız.
r Превышен максимальный вес.
Q Przekroczono maksymalną nośność.

DE Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 15 kg (33 lb), Einteilung 1 g (0,1 oz).
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Sensortasten bei Berührung auf leitende Gegenstände reagieren. Sollten Sie leitende Gegenstände (z.B. Metall, wassergefülltes Gefäß) auf die Waage stellen, halten Sie Abstand zu den Sensortasten oder legen Sie einen dicken Untersetzer zwischen Waage und Gegenstand.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Pb Cd Hg

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Verpackung umweltgerecht entsorgen.

20 PAP

Garantie / Service
Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:
Service Hotline:
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144
E-Mail: kd@beurer.de
www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:
Beurer GmbH
Servicecenter
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Irrtum und Änderungen vorbehalten

EN Important instructions

- Max. capacity 15 kg (33 lb), Graduation 1 g (0.1 oz).
- Protect your personal scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or by accredited retailers.
- Please note that the sensor buttons respond to contact with conductive objects. If you place a conductive object (e.g. metal, container full of water) on the scale, keep clear of the sensor buttons or place a non-conductive mat between the scale and the object.

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

Pb Cd Hg

Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal. Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

PAP

Warranty / service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".
In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.
The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for BEURER products is either 5 years or- if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.
   In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages because of
   a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
   b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Subject to error and change

FR Remarques importantes

- Résistance jusqu'à 15 kg (33 lb), Graduation 1 g (0,1 oz).
- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon hude sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente de Beurer ou par des revendeurs agréés.
- Veillez à ce que les touches de capteur réagissent en cas de contact avec des objets conducteurs. Si des objets conducteurs (tels que du métal, un récipient rempli d'eau par ex.) sont posés sur la balance, maintenez-les à distance des touches de capteur ou placez un dessousde-plat épais entre la balance et l'objet.

Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

Pb Cd Hg

Veuillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets. Emballage à trier.

PAP

Garantie / Maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).
Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut.
Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. La période de garantie des produits BEURER est de 5 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.
   Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :
   a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
   b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
   c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
   d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

Sous réserve d'erreur et de modifications

ES Indicaciones importantes

- La capacidad de carga es de máx. 15 kg (33 lb), Precisión 1 g (0,1 oz).
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Beurer o por el representante autorizado.
- Asegúrese de que los botones sensores reaccionen al entrar en contacto con el objeto conductor. Si coloca objetos conductores (p. ej., metal, recipiente lleno de agua) sobre la báscula, manténgase a distancia de los botones sensores o coloque un salvamanteles grueso entre la báscula y el objeto.

Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos. Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.
Sír vase eliminar los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2012/19/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment"). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos. Elimine el embalaje respetando el medio ambiente.

Pb Cd Hg

PAP

Garantía / Asistencia

En caso de reclamaciones en el marco de la garantía diríjase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista „Service international"). Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.
Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 5 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.
   En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a
   a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
   b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
   c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
   d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.

Salvo errores y modificaciones

IT Avvertenze importanti

- Portata max. 15 kg (33 lb), Graduazione 1 g (0,1 oz).
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Beurer o dai rivenditori autorizzati.
- Tener presente che i tasti sensitivi reagiscono al contatto con oggetti conduttori. Se sulla bilancia si posano degli oggetti conduttori (ad es. metalli, recipienti riempiti d'acqua), mantenere una distanza di sicurezza rispetto ai tasti sensitivi oppure frapporre un piattino/sottobicchiere spesso tra bilancia e oggetto.

Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico. Nota: Sulle batterie contenenti sostante nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.

Pb Cd Hg

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.

PAP

Garanzia / Assistenza

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco „Service international"). Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. La garanzia dei prodotti BEURER dura 5 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.
   In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
   a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
   b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
   c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
   d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).
4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.

Con riserva di errori e modifiche

TR Önemli bilgiler

- Yükleme kapasitesi maks. 15 kg (33 lb), Ölçeklendirme 1 g (0,1 oz).
- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklarına (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmuş bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Terazinin hassasiyeti, güçlü elektro manyetik alanlardan (örneğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Bu terazi ticari amaçla kullanyma uygun deg˙ildir.
- Onar mlar ancak Beurer Müşteri Servisince veya yetkili sat c lar taraf ndan yap labilir.
- Sensör tuşlarının iletken cisimlere temas edince reaksiyon gösterdiğini lütfen dikkate alınız. Tartının üzerine iletken cisimler (örn. metal, su dolu kap) yerleştirecek olursanız, sensör tuşlarına temas etmemeye dikkat ediniz veya tartı ile ilgili cisim arasına iletken olmayan kalın bir altlık yerleştiriniz.

Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir. Not: Zararli madde ihtiva eden pillerin üzerinde flu iflaretler vardır:
Pb = Pilkursun ihtiva eder, Cd = Pilkursun kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pil crva ihtiva eder.

Pb Cd Hg

Lütfen aleti, 2012/19/EC sayılı AT – WEEE'nin (Waste Electrical and Electronic Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularınız olması halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz.
Ambalajı çevreye saygılı şekilde bertaraf edin.

PAP

Garanti / Servis

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun („Uluslararası servis" listesine bakın). Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.
Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. BEURER ürünlerinin garanti süresi 5 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir.
   Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişi veya fatura ile belgelenmelidir.
2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasını sağlamaz.
3. Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir:
   a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uyulmaması.
   b. Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
   c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.
   d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.
4. Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.

Hata, yanılma ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır

RU Важные указания

- Максимальная нагрузка составляет 15 кг (33 lb), Цена деления 1 г (0,1 oz).
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Удалить возможные транспортировочные предохранительные устройства.
- Ремонт весов могут выполнять только сервисная служба фирмы Бойрер или лицензированные продавцы.
- Учтите, что сенсорные кнопки при касании реагируют на проводящие предметы. Если Вы ставите на весы проводящие предметы (например, металл, заполненный водой сосуд), то соблюдайте расстояние до сенсорных кнопок или положите толстую подставку между весами и предметом.

Использованные батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Отдайте их своему электрику или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону. Указание: на батарейках, содержащих токсичные вещества, используются следующие обозначения: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.

Pb Cd Hg

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2012/19/EC „Старые электроприборы и электрооборудование" (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.
Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

PAP

Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

PL Ważne wskazówki

- Maksymalne obciążenie wynosi 15 kg (33 lb), Dokładność 1 g (0,1 oz).
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą.
- Na dokładność wagi mogą negatywnie wpływać silne pola elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe).
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta firmy Beurer lub autoryzowanych sprzedawców.
- Należy pamiętać, że przyciski-czujniki reagują na kontakt z przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących prąd. Stawiając na wadze przedmioty z takich materiałów (np. metal, pojemnik wypełniony wodą) należy zachować odstęp od przycisków dotykowych lub podłożyć pod stawiany przedmiot grubą podkładkę.

Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem ze śmieciami domowymi. Należy je usunąć oddając do sklepu elektrycznego lub do lokalnego punktu skupu surowców wtórnych zgodnie z zobowiązaniem ustawowym.Wskazówka: Symbole te znajdują się na bateriach zawierających substancje szkodliwe: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

Pb Cd Hg

Urządzenie należy utylizować zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Przy zapytaniach prosimy zwracać się do urzędów odpowiedzialnych za utylizację.
Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

PAP

Gwarancja / serwis

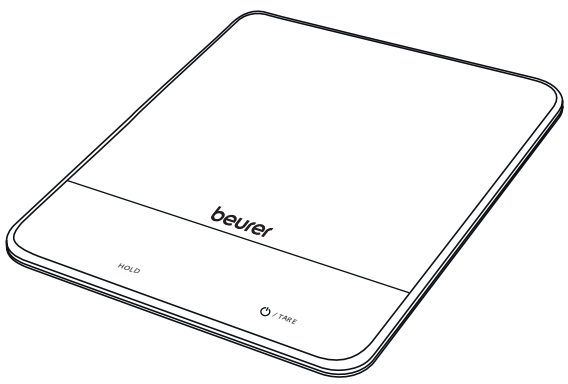
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international").
Przy odsyłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.
Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 5 lat lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu.
   W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
2. Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:
   a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
   b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
   c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Servicecenter.
   d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gwarancji.

Zastrzega się możliwość zmian lub pomyłki

beurer

KS 34

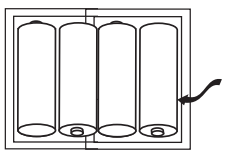


NL Keukenweegschaal
Gebruikershandleiding
PT Balança de cozinha
Instruções de utilização
EL Ζυγαριά κουζίνας
Οδηγίες χρήσης
DA Køkkenvægt
Brugsanvisning
SV Köksvåg
Bruksanvisning
NO Kjøkkenvekt
Bruksanvisningen
FI Keittiövaaka
Käyttöohje
CS Kuchyňská váhá
Návod k použití
RO Cântar de bucătărie
Instrucțiuni de utilizare
SL Kuhinjska tehtnica
Navodila za uporabo
HU Konyhai mérleg
Használati útmutató
AR ميزان المطبخ
دليل الاستعمال

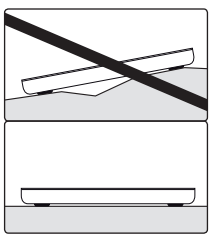
Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • beurer.healthguide.com • beurer-gesundheitsratgeber.com

NL Ingebruikname
PT Colocação em funcionamento
EL Έναρξη λειτουργίας
DA Idrifttagning
SV Idrifttagning
NO Bruk
FI Käyttöönotto
CS Uvedení do provozu
RO Punerea în funcțiune
SL Prvi vklop
HU Üzembevétel
AR التشغيل

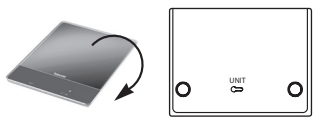




4 x AAA



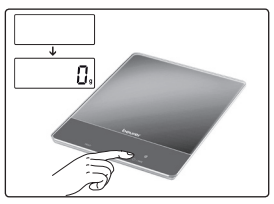
NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
PT Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.
EL Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
DA Stil vægten på et jævnt og fast underlag.
SV Ställ vågen på ett plant och fast underlag.
NO Plasser vekten på et plant og stabilt underlag.
FI Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
CS Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
RO Așezați cântarul pe o suprafață fixă netedă.
SL Tehtnico postavite na ravno in čvrsto podlago.
HU Állítsa a mérleget vízszintes és szilárd felületre.
AR ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية.



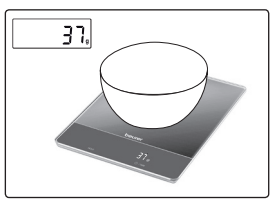
g → kg → lb:oz → oz

NL Stel de eenheid in.
PT Definir a unidade de medida.
EL Ρυθμίστε τη μονάδα.
DA Indstilling af enhed.
SV Ställ in enheten.
NO Still inn enhet.
FI Aseta yksikkö.
CS Nastavení jednotky.
RO Setați unitatea de măsură.
SL Nastavite enoto.
HU Az egység beállítása.
AR اضبط وحدة القياس.

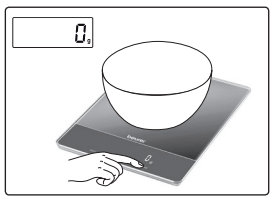
NL Weeg en tarreer
PT Pesar e dosear
EL Ζυγίστε και βρείτε το απόβαρο
DA Vejning og kalibrering
SV Väga och tarera
NO Veiing
FI Punnitus ja taaraus
CS Zvážit a přivážit
RO Cântărirea şi stabilirea tarei
SL Tehtanje
HU Mérés és hozzámérés
AR الوزن / وزن المكونات الإضافية



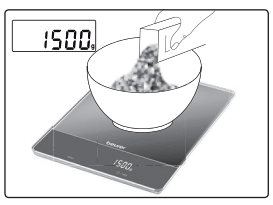
NL Schakel de weegschaal in en wacht even.
PT Ligar a balança e esperar.
EL Θέστε τη ζυγαριά σε λειτουργία, περιμένετε.
DA Tænd for vægten, og vent.
SV Inkoppling av vågen, vänta.
NO Slå på vekten og vent.
FI Kytke vaakaan virta, odota.
CS Zapněte váhu, chvíli počkejte.
RO Porniți cântarul şi așteptați.
SL Vklopite tehtnico, počakajte.
HU Kapcsolja be a mérleget, és várjon.
AR قم بتشغيل الميزان، وانتظر.



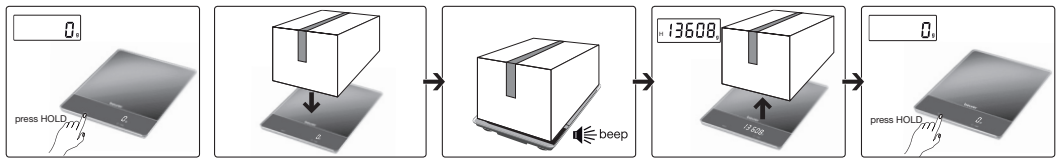
NL Plaats de bak.
PT Colocar o recipiente.
EL Τοποθετήστε το σκεύος.
DA Sæt skålen på.
SV Ställ skålen på vågen.
NO Sett på skålen.
FI Aseta astia paikalleen.
CS Osaďte nádobu.
RO Poziționați recipientul.
SL Postavite posodo.
HU Állítsa fel az edényt.
AR قم بوضع الوعاء.



NL Tarreren.
PT Tarar.
EL Ρυθμίστε το απόβαρο.
DA Tarer.
SV Tarera.
NO Tarer (nullstill).
FI Taaraa.
CS Proveďte vyvážení.
RO Echilibrați cântarul.
SL Tarirajte.
HU Tárázás.
AR قم باحتساب وزن الوعاء.



NL Het te wegen materiaal plaatsen.
PT Colocar o produto que pretende pesar.
EL Τοποθετήστε το ζυγιζόμενο είδος.
DA Læg genstanden, der skal vejes, på.
SV Lägg på det som ska vägas.
NO Legg på det som skal veies.
FI Lisää astiaan punnittava tuote.
CS Položte vážené zboží.
RO Așezați produsul de cântărit.
SL Postavite blago, ki ga boste tehtali.
HU Tegye fel a mérendő anyagot.
AR ضع الأشياء المراد وزنها.



NL Wegen van grote voorwerpen. Met HOLD-functie: weergave van de waarde van de laatst uitgevoerde weging.
PT Pesagem de objetos de grandes dimensões. Com função HOLD: visualização do último valor medido.
EL Ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. Με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.
DA Vejning af store genstande. Med HOLD-funktion: Visning af den sidst vejede værdi.
SV Vägning av stora föremål. Med HOLD-funktion: visning av de senast vägda värdena.
NO Veiing av store gjenstander. Med HOLD-funksjon: Den siste målte verdien vises.
FI Suurien esineiden punnitus. HOLD-toiminnolla: viimeksi mitatun arvon näyttö.
CS Vážení velkých předmětů. S funkcí HOLD: Zobrazení poslední vážené hodnoty.
RO Cântărirea obiectelor voluminoase. Cu funcție HOLD: afișarea ultimei valori măsurate.
SL Tehtanje večjih predmetov. S funkcijo HOLD: Prikaz nazadnje odtehtane vrednosti.
HU Nagyobb tárgyak súlyának mérése. HOLD (tartás) funkcióval: az utoljára mért érték kijelzése.
AR وزن الأشياء الكبيرة.
مزود بوظيفة HOLD:
إظهار آخر قيمة تم وزنها.



~ 120 sec.

NL Automatische uitschakelfunctie.
PT Desligamento automático.
EL Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης.
DA Automatisk slukkefunktion.
SV Autmatisk frånkopplingsfunktion.
NO Funksjon for automatisk avslåing.
FI Automaattinen katkaisutoiminto.
CS Funkce automatického vypnutí.
RO Funcție de oprire automată.
SL Samodejna funkcija izklopa.
HU Automatikus kikapcsolási funkció.
AR وظيفة الإيقاف الأوتوماتيكي.

NL Wat te doen bij problemen
PT O que fazer em caso de problemas
EL Τι να κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;
DA Sådan løser du driftsproblemer
SV Vad gör jag om det uppstår problem
NO Fremgangsmåte ved problemer
FI Ongelmien ratkaisu
CS Co dělat v případě problémů
RO Ce este de făcut în cazul în care apar probleme
SL Kako ravnati v primeru težav
HU Mi a teendő probléma esetén
AR ما العمل في حالة حدوث مشكلات



NL Batterij leeg
PT Bateria descarregada
EL Η μπαταρία είναι άδεια
DA Batteri tomt
SV Batteriet tomt
NO Batteri tomt
FI Paristo tyhjä
CS Vybité baterie
RO Baterie descărcată
SL Baterijski vložki so prazni
HU Az elem lemerült
AR البطارية فارغة الشحنة



NL Maximale draagkracht overschreden
PT Capacidade de carga máxima ultrapassada
EL Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής
DA Maksimal bærekraft overskredet
SV Den maximala bärkraften är överskriden
NO Maksimumsvekten er overskredet
FI Maksimipaino ylittyy
CS Překročení maximální nosnosti
RO S-a depășit capacitatea portantă maximă.
SL Prekoračena je maksimalna nosilnost
HU Túllépte a maximális teherbírást
AR تجاوز الحد الأقصى لقدرة تحمل الميزان

NL Belangrijke aanwijzingen

- De maximale belasting is 15 kg (33 lb), Verdeling van 1 g (0,1 oz).
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelig worden beïnvloed.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst van Beurer of door een erkende handelaar.
- Let op, de sensortoetsen reageren op aanraking door geleidende objecten. Indien u geleidende voorwerpen (bijv. metaal, met watergevuld vat) op de weegschaal plaatst, houd dan afstand van de sensortoetsen of leg een dikke onderzetter tussen de weegschaal en het voorwerp.

Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektrozaak. Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten:
Pb = de batterij bevat lood, Cd = de batterij bevat cadmium, Hg = de batterij bevat kwik.

Pb Cd Hg

Houdt u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn 2012/19/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden.
Verpakking overeenkomstig de milieu-eisen verwijderen.

20 PAP

Garantie / service
Neem in geval van garantieclaims contact op met het verkooppunt of de vestiging bij u in de buurt (zie de lijst "Service international")
Voeg wanneer u het apparaat retourneert een kopie van de aankoopbon en een korte beschrijving van het defect bij de retourzending.
De volgende garantievoorwaarden zijn van toepassing:
1. De garantietermijn voor producten van BEURER bedraagt 5 jaar of, indien langer, de in het betreffende land geldende garantietermijn vanaf de aankoopdatum is doorslaggevend.
   Bij een garantieclaim moet de aankoopdatum worden aangetoond door middel van een aankoopbon of een factuur.
2. Door reparaties (van het volledige apparaat of delen daarvan) wordt de garantietermijn niet verlengd.
3. De garantie geldt niet voor beschadigingen als gevolg van
   a. oneigenlijk gebruik, bijv. het niet in acht nemen van de gebruikersinstructies.
   b. reparaties of wijzigingen die zijn uitgevoerd door de klant of onbevoegde personen.
   c. het transport van de fabrikant naar de klant of tijdens het transport naar het servicecenter.
   d. De garantie geldt niet voor toebehoren die onderhevig zijn aan gewone slijtage (manchet, batterijen enz.).
4. De verantwoordelijkheid voor door het apparaat veroorzaakte directe of indirecte gevolgschade is ook uitgesloten als bij beschadiging van het apparaat een garantieclaim wordt goedgekeurd.

Vergissingen en veranderingen voorbehouden

PT Notas importantes

- A capacidade de carga máx. é de 15 kg (33 lb),
  Divisão mínima: 1 g (0,1 oz).
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- A precisão da balança pode ser afectada por fortes campos electromagnéticos (por exemplo, telemóveis).
- A balança não se destina ao uso comercial.
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente da Beurer ou pelos comerciantes autorizados.
- Tenha em atenção que as teclas de sensor reagem ao contacto com objectos condutores. Se colocar objectos condutores (por ex. metal, recipiente cheio de água) na balança, mantenha uma distância suficiente das teclas de sensor ou coloque uma tábua de cozinha grossa entre a balança e o objecto.

Para dar o tratamento ecológico correcto às pilhas e aos acumuladores gastos ou totalmente descarregados, estes devem ser introduzidos nos respectivos recipientes identificados para o efeito ou entregues nos locais de recepção de resíduos especiais ou numa loja de electrodomésticos. Indicação: Você encontra os symbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas:
Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercurio.

Pb Cd Hg

Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2012/19/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.
Eliminar a embalagem de forma ecológica.

20 PAP

Garantia / Assistência
Para reivindicar quaisquer direitos à garantia legal, contacte o seu revendedor local ou a sucursal local (ver lista "Service international").
Ao devolver o aparelho, junte uma cópia do comprovativo de compra e uma breve descrição do defeito.
Aplicam-se os seguintes termos de garantia:
1. O prazo de garantia para produtos da BEURER é de 5 anos ou – se for superior – aplicar-se-á o prazo e garantia válido no respetivo país, sempre a contar a partir da data de compra.
   Para reivindicar um direito à prestação de um serviço ao abrigo da garantia é indispensável comprovar a data de compra através de um recibo ou uma fatura.
2. Qualquer reparação efetuada (aparelho completo ou partes deles) não resulta na extensão do prazo de garantia.
3. A garantia legal não se aplica a danos causados por
   a. tratamento incorreto, p. ex., desrespeito as instruções para o utilizador.
   b. reparações ou modificações por parte do cliente ou terceiros não autorizados.
   c. transporte do fabricante para o cliente ou durante o transporte para o centro de assistência.
   d. A garantia legal não se aplica a acessórios sujeitos ao desgaste normal (braçadeira, pilhas, etc.).
4. A responsabilidade por danos secundários, causados direta ou indiretamente, fica excluída, mesmo que seja admitido um direito à prestação ao abrigo da garantia por ter havido um dano.

Salvo erros e alterações

EL Σημαντικές υπδείεις

- Η μέγ. αντοχή είναι 15 kg (33 lb), Διαίρεση 1 g (0,1 oz).
- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, καλοριφέρ).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ακρίβεια της ζυγαριάς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π. χ. κινητά τηλέφωνα).
- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου Beurer ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Πρέπει να γνωρίζετε, τα πλήκτρα αισθητήρων αντιδρούν σε επαφή επάνω σε αγώγιμα αντικείμενα.Εάν θέλετε να τοποθετήσετε αγώγιμα αντικείμενα (π. χ. μέταλλο, δοχείο γεμάτο με νερό) επάνω στη ζυγαριά, κρατήστε απόσταση από τα πλήκτρα αισθητήρων ή τοποθετείστε ένα χοντρό υπόστρωμα μεταξύ ζυγαριάς και αντικειμένου.

Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημασμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:
Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο,
Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο,
Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

Pb Cd Hg

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.
Απορρίπτετε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο, σύμφωνο με το περιβάλλον.

20 PAP

Εγγύηση / Σέρβις
Σε περίπτωση αξιώσεων στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης, απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο ή στην τοπική αντιπροσωπεία (βλέπε λίστα „Σέρβις διεθνώς“).
Επισυνάψτε με την επιστροφή της συσκευής ένα φωτοαντίγραφο της απόδειξης αγοράς μαζί με μία σύντομη περιγραφή της βλάβης.
Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εργοστασιακής εγγύησης:
1. Ο χρόνος ισχύος της εργοστασιακής εγγύησης για προϊόντα της BEURER είναι 5 χρόνια ή – αν είναι μεγαλύτερος – αυξάνεται σύμφωνα με τον χρόνο ισχύος της εργοστασιακής εγγύησης, που ισχύει στην κάθε χώρα από την ημερομηνία αγοράς.
   Σε περίπτωση αξιώσεων στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο.
2. Μετά τις επισκευές (ολικές ή τμηματικές) της συσκευής δεν παρατείνεται η ισχύς της εργοστασιακής εγγύησης.
3. Η εργοστασιακή εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που προκύπτουν λόγω
   α. αντικανονικού χειρισμού, π. χ. εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσης,
   β. επισκευών από την πλευρά του πελάτη ή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
   γ. μεταφοράς από τον κατασκευαστή στον πελάτη ή κατά τη μεταφορά στο κέντρο σέρβις.
   δ. η εργοστασιακή εγγύηση δεν ισχύει για παρελκόμενα που υπόκεινται σε φυσική φθορά (μανσέτα, μπαταρίες κ.λπ.).
4. Αποκλείεται ιδίως κάθε ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, που προκαλούνται από τη συσκευή, όταν λόγω βλάβης της συσκευής αναγνωριστούν αξιώσεις στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης.

Με επιφύλαξη για σφάλματα και αλλαγές

SV Viktiga anvisningar

- Kapacitet max. 15 kg (33 lb), Noggrannhet 1 g (0,1 oz).
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader ochvärmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten.
- Vågens mätnoggrannhet kan påverkas av starka elektromagnetiska fält (t.ex. mobiltelefoner).
- Vågen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Vågen får endast repareras av Beurer kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Tänk på att sensorknapparna reagerar på ledande föremål. Om du ställer något ledande föremål (t.ex. ett metallföremål eller ett vattenfyllt kärl) på vågen måste du se till att det står en bit ifrån sensorknapparna eller också lägga ett tjockt underlägg mellan våg och föremål.

De använda, helt oladdade batterierna och ackumulatorer skall kastas i speciella uppsamlingsbehållare, lämnas till riskavfallshantering eller till el handeln. Observera: Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller Kvicksilver.

Pb Cd Hg

Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av de ingående materialen. Kassera apparaten i enlighet med direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den kommunala myndighet som ansvarar för frågor rörande avfallshantering.
Avfallssortera förpackningen på ett miljövänligt sätt.

20 PAP

Garanti / service
Kontakta din lokala återförsäljare eller filial om du har frågor inom ramen för garantin (se listan "Service International").
Bifoga en kopia av kvittot och en kort beskrivning av felet om du skickar tillbaka varan.
Det gäller följande garantivillkor:
1. Garantitiden för produkter från BEURER är 5 år eller – om längre – är det den garantitid som gäller i respektive land som gäller från inköpsdatum.
   Vid ett garantianspråk måste inköpsdatum kunna styrkas med ett kvitto eller en faktura.
2. Garantitiden förlängs inte vid reparationer (hela produkten eller delar av den).
3. Garantin gäller inte skador som uppstår vid
   a. Felaktig behandling, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
   b. Reparationer eller ändringar som utförs av kunden eller obehörig person.
   c. Transport från tillverkaren till kunden eller under transporten till servicecentret.
   d. Garantin gäller inte tillbehör, som slits naturligt (manschetter, batterier etc.).
4. Skadeståndskrav för följdskador som orsakats direkt eller indirekt av produkten utesluts också, även om skador på produkten som täcks av garantin uppstår.

Med reservation för fel och ändringar

Hävitä pakkaus ympäristöä säästäen.

20 PAP

Takuu / huolto
Ota takuuta koskevissa vaatimuksissa yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai toimipisteeseen (katso luettelo Service international).
Liitä laitteen palautuslähetykseen kopio ostotositteesta sekä lyhyt kuvaus laitteen viasta.
Noudatamme seuraavia takuuehtoja:
1. BEURER-tuotteiden takuuaika on voimassa ostopäivästä lukien 5 vuotta.
   Takuuajan ollessa pidempi se vastaa kussakin maassa voimassa olevaa takuuaikaa.
   Takuuvaatimuksen yhteydessä ostopäivä on osoitettava ostotositteella tai laskulla.
2. Korjaukset (laite kokonaisuudessaan tai laitteen osat) eivät pidennä takuuaikaa.
3. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet
   a. epäasianmukaisesta käytöstä (esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä)
   b. asiakkaan tai valtuuttamattoman henkilön tekemistä korjauksista tai muutoksista
   c. kuljetettaessa tuotetta valmistajalta asiakkaalle tai huoltopisteeseen.
   d. Takuu ei kata lisäosia, jotka ovat alttiita yleiselle kulumiselle (mansetit, paristot jne.).
4. Vastuu laitteen aiheuttamista suorista tai epäsuorista välillistä vahingoista päättyy myös silloin, kun vahingoittunutta laitetta koskeva takuuvaatimus on hyväksytty.

Virheet ja muutokset mahdollisia

FI Tärkeitä ohjeita

- Kantavuus enintään 15 kg (33 lb), Näyttöväli 1 g (0,1 oz).
- Suojaa vaaka iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikalioilta, voimakkailta lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Puhdistus: Voit puhdista vaa'an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtele vaakaa juoksevan veden alla.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. matkapuhelimet) voivat haitatta vaa'an tarkkuutta.
- Vaaka ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.
- Vain Beurer -asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa korjata vaa'an.
- Huomioi, että anturipainikkeet reagoivat kosketettaessa johtavia esineitä. Jos asetat vaa'alle johtavia esineitä (esim. metallia, vedellä täytetyn astian), säilytä tietty etäisyys anturipainikkeisiin tai aseta vaa'an ja esineen väliin paksu alusta.

Kuluneet paristot eivät kuulu talousjätteeseen.
Hävitä paristot lainmukaisesti sähköalan liikkeen tai paikallisen ongelmajätteen keräilypisteen kautta. Huomautus: Nämä merkit löydät vahingollisia aineita sisältävistä paristoista:
Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Pb Cd Hg

Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävitä laite sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.

Garanti / service
I tilfælde af krav i forbindelse med garantien bedes du henvende dig til din lokale forhandler eller det lokale kontor (se listen "International service").
Når du returnerer apparatet, skal du vedlægge en kopi af kvitteringen og en kort beskrivelse af defekten.
Følgende garantibestemmelser er gældende:
1. Garantien for produkter fra BEURER gælder i 5 år, eller – hvis den er længere – i henhold til den gældende garantiperiode i det pågældende land fra købsdatoen.
   I tilfælde af at der stilles krav inden for garantien, skal købsdatoen dokumenteres i form af en kvittering eller en faktura.
2. Garantiperioden bliver ikke forlænget i forbindelse med reparationer (af hele apparatet eller dele deraf).
3. Garantien dækker ikke skader, der skyldes
   a. forkert anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.
   b. reparationer eller ændringer, som kunden eller ikke-autoriserede personer har udført.
   c. transport fra producenten til kunden eller under transporten til servicecentret.
   d. garantien gælder ikke for tilbehør, som nedslides ved normal brug (manchetter, batterier osv.).
4. Erstatningskrav for følgeskader, der direkte eller indirekte skyldes apparatet, udelukkes også, hvis garantien dækker en skade på apparatet.

Der tages forbehold for fejl og ænringer

DA Vigtige anvisninger

- Bæreevnen er maks. 15 kg (33 lb), Inddeling 1 g (0,1 oz).
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Vægtens præcision kan påvirkes af kraftige elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner).
- Vægten er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Reparationer må kun udføres af Beuer-kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
- Vær opmærksom på, at sensortasterne reagerer ved berøring med ledende genstande. Hvis du stiller ledende genstande (f.eks. metal, vandfyldt skål) på vægten, skal du holde afstand til sensortasterne eller lægge et tykt underlag mellem vægten og genstanden.

De brugte, helt afladede alm. eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefindes i butikker og supermarkeder. Bemærk: Miljøfarliga batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Pb Cd Hg

Følg de lokale forskrifter ved bortskaffelse af materialerne. Bortskaf apparatet i henhold til direktivet om brugt elektrisk og elektronisk udstyr 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de relevante kommunale myndigheder.
Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.

20 PAP

NO Viktig informasjon

- Vekten måler opptil 15 kilo (33 lb) i 1 grams (0,1 oz) intervall.
- Vekten bør beskyttes mot støt, fuktighet, støv, kjemikaler, kraftige temperatursvingninger og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut, ved behov med litt oppvaskmiddel. Vekten må aldri dyppes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann.
- Sterke elektromagnetiske felt (f.eks. mobiltelefoner) kan virke inn på målenøyaktigheten.
- Vekten er ikke beregnet for industriell bruk.
- Reparasjoner må utelukkende gjennomføres av Beurer kundeservice eller av autoriserte forhandlere.
- Vær oppmerksom på at sensorknappene reagerer på ledende gjenstander. Hvis du plasserer ledende gjenstander (f.eks. metall, skål fylt med vann) på vekten, må du derfor unngå å komme i berøring med sensorknappene. Alternativt kan du legge et tykt underlag mellom vekten og gjenstanden.

Fjern de gamle, helt utladete batteriene og akkumulatorer enten i spesielt kjennemerkete samlebeholdere, til steder for spesialavfall eller via din elektroforhandler.
Bemerk: Miljøfarliga batterier er mærket på følgende måde:
Pb = batteriet indeholder bly,
Cd = batteriet indeholder kadmium,
Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Pb Cd Hg

Følg de lokale bestemmelsene ved deponering av materialene. Det elektriske apparatet må destrueres i henhold til direktivet for brukte elektriske og elektroniske apparater 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dersom du har ytterligere spørsmål, henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for deponering.
Avhend emballasjen miljøriktig.

20 PAP

Garanti / service
I forbindelse med garantikrav må du henvende deg til forhandleren eller det lokale datterselskapet (se listen „Service international“).
Ved retursending av apparatet må du legge ved en kopi av kjøpskvitteringen og en kort beskrivelse av defekten.
Følgende garantibetingelser gjelder:
1. Garantien for produkter fra BEURER er 5 år – eller lengre, og i sistnevnte tilfelle er gjeldende nasjonale garanti fra kjøpsdato avgjørende.
   Ved et forsikringskrav må kjøpsdatoen dokumenteres med en kjøpskvittering eller en faktura.
2. Garantien forlenges ikke ved reparasjoner (fullstendig apparat eller deler av dette).
3. Garantien gjelder ikke for skader som oppstår ved
   a. Ikke-forskriftsmessig bruk, for eksempel manglende overholdelse av bruksanvisningen.
   b. Reparasjoner eller forandringer utført av kunden eller uautoriserte personer.
   c. Transport fra produsenten til kunden eller under transport til servicesenteret.
   d. Forsikringen gjelder ikke for tilbehør som er utsatt for vanlig slitasje (mansjett, batterier osv.).
4. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader på grunn av apparatet er derfor utelukket, også når skaden på apparatet godkjennes som garantikrav.

Med forbehold om evt. feil og endringer

CS Důležitá upozornění

- Zatížitelnost je max. 15 kg (33 lb), Dělení 1 g (0,1 oz).
- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetickými poli (např. mobilní telefony).
- Váhy nejsou určené pro komerční použití.
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis firmy Beurer nebo autorizovaní prodejci.
- Pozor, senzorová tlačítka reagují při kontaktu s vodivými předměty. Pokud budete na váhu stavět vodivé předměty (např. kov, nádobu naplněnou vodou), udržujte vzdálenost od senzorových tlačítek, nebo položte mezi váhu a předmět silnou podložku.

Vypotřebované baterie nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je v prodejně elektro nebo na příslušné sběrné místo. Tato povinnost je stanovena zákonem. Upozornění: Tyto znaky najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

Pb Cd Hg

Při likvidaci materiálů dodržujte místní předpisy.
Likvidaci přístroje provádějte v souladu se směrnicí o elektrických a elektronických starých přístrojích 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na příslušný komunální úřad, kompetentní ve věci likvidace odpadů.
Obal zlikvidujte ekologicky.

20 PAP

Záruka / servis
Při uplatňování nároků z odpovědnosti za vady se obraťte na místního prodejce nebo místní pobočku (viz seznam „Service international“).
Při zasílání přístroje přiložte kopii dokladu o koupi a stručný popis závady.
Platí tyto záruční podmínky:
1. Záruční doba produktů BEURER činí 5 let nebo – pokud je delší – rozhodující je záruční doba od data nákupu platná v příslušné zemi.
   Při uplatňování nároku z odpovědnosti za vady je nutné doložit datum nákupu dokladem o koupi nebo fakturou.
2. Opravou (celého přístroje nebo jeho částí) se záruční lhůta neprodlužuje.
3. Záruka se nevztahuje na poškození v důsledku
   a. neodborné manipulace, např. při nedodržení uživatelských pokynů.
   b. oprav nebo změn ze strany zákazníka nebo neoprávněných osob.
   c. přepravy od výrobce k zákazníkovi nebo během přepravy do servisního střediska.
   d. Záruka se nevztahuje na příslušenství, které podléhá běžnému opotřebení (manžeta, baterie atd.).
4. Odpovědnost za následné přímé nebo nepřímé škody způsobené přístrojem je vyloučena v případě, že byly při poškození uznány nároky z odpovědnosti za vady.

Chyby a změny vyhrazeny

RO Informatii importante

- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 15 kg (33 lb), divizare 1 g (0,1 oz).
- Este indicat să protejați cântarul dumneavoastră de șocuri, umezeală, praf, chimicale, fluctuații puternice de temperatură și surse de căldură prea apropiate (cuptor, corpuri de încălzire).
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care se poate aplica după caz puțină soluție de curățare. Nu cufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.
- Exactitatea cântarului poate fi afectată de câmpuri magnetice puternice (de ex. telefoane mobile).
- Produsul nu este destinat utilizării în scop comercial.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați.
- Vă rugăm să aveți în vedere că, la atingere, tastele cu senzor reacționează la obiecte conductoare. Dacă așezați obiecte conductoare (de exemplu, metal, recipient umplut cu apă) pe cântar, păstrați o anumită distanță față de tastele cu senzor sau amplasați un suport gros pentru pahare între cântar și obiect.

Bateriile utilizate nu trebuie considerate gunoi menajer. Eliminați-le la deșeuri, apelând la comerciantul dumneavoastră de electrice sau prin intermediul unui punct de colectare specializat, deoarece această obligație este prevăzută de lege. Indicație: Aceste simboluri pot fi găsite pe bateriile care conțin substanțe toxice: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.

Pb Cd Hg

Vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu directiva referitoare la aparatele electrice și electronice uzate, 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă autorităților responsabile pentru eliminarea deșeurilor.
Eliminați ambalajul în mod ecologic.

20 PAP

Garanție / Service
În cazul obligațiilor de garanție, adresați-vă comerciantului local sau reprezentanței locale (a se vedea lista "Service internațional").
La returnarea produsului, anexați o copie a bonului fiscal și o scurtă descriere a defecțiunii.
Sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:
1. Termenul de garanție pentru produsele BEURER este de 5 ani sau, în cazul în care este mai mare, este aplicabil termenul de garanție valabil de la data achiziționării din țara respectivă.
   În cazul unei obligații de garanție, data achiziționării trebuie dovedită prin intermediul unui bon fiscal sau al unei facturi.
2. Efectuarea reparațiilor (la nivelul întregului produs sau al pieselor) nu duce la prelungirea termenului de garanție.
3. Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor cauzate de
   a. utilizarea necorespunzătoare, de exemplu, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
   b. reparațiile sau modificările efectuate de către client sau de către o persoană neautorizată.
   c. transportul de la producător la client sau în timpul transportului către centrul de service.
   d. Garanția nu este valabilă pentru accesoriile care sunt supuse uzurii în mod obișnuit (manșetă, baterii etc.).
4. Este exclusă răspunderea pentru daunele directe sau indirecte cauzate de produs și în situația în care este recunoscută o obligație de garanție în asociere cu defectarea produsului.

Ne rezervăm drepturile asupra erorilor și modificărilor

HU Fontos adatok

- Terhelhetőség max. 15 kg (33 lb), Dokladność 1 g (0,1 oz).
- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérsékle tingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- A mérleg pontosságát károsan befolyásolhatják az elektromágneses mezők (pl. a mobiltelefonok).
- A mérleget nem ipari használatra tervezték.
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetők el.
- Vegye figyelembe, hogy az érzékelő gombok érintésnél reagálnak az áramot vezető tárgyakra. Ha olyan tárgyakat helyez a mérlegre, amelyek vezetik az áramot (pl. fémet, vízzel töltött edényt), tartson kellő távolságot az érzékelőgomboktól, vagy helyezzen vastag alátétet a mérleg és a tárgy közé.

A használt elemek nem tartoznak a házi szemétbe. Adja le azokat egy elektromos szaküzletekben, vagy a helyi hasznosanyag-gyűjtő helyen, mert ezeket az átvételre törvény kötelezi. Jelölések: Ezeket a jeleket találja a káros anyagokat tartalmazó elemeken: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = Az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz.

Pb Cd Hg

Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat! A készülék ártalmatlanításáról gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EK – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv szerint. További felvilágosítás érdekében forduljon a hulladékkezelésért felelős helyi hatósághoz!
A csomagolást környezettudatosan ártalmatlanítsa.

20 PAP

Garancia / szerviz
Szavatosság tekintetében forduljon kereskedőjéhez vagy helyi képviseletéhez (lásd a „Service international" listát).
A készülék visszaküldése esetén csatoljon egy másolatot a vásárlást igazoló nyugtáról, és a hiba rövid leírását.
A következő garanciális feltételek érvényesek:
1. A BEURER termékekre vonatkozó jótállási időtartam 5 év, vagy – amennyiben hosszabb – a mindenkori helyi szavatossági időtartam a vásárlás napjától kezdődően.
   Szavatossági igény esetén a vásárlás dátumát nyugta vagy számla útján kell igazolni.
2. Javítások esetén (a készülék egészére vagy annak részeire vonatkozóan) a jótállási időtartam nem hosszabbodik meg.
3. A jótállás nem vonatkozik a következőkből eredő károkra:
   a. szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása.
   b. az ügyfél vagy nem jogosult személy által végrehajtott javítások vagy módosítások.
   c. a gyártótól az ügyfél felé vagy az ügyféltől a Servicecenterig történő szállítás során bekövetkező károk.
   d. A jótállás nem vonatkozik tartozékokra, amelyek tartós használatnak vannak kitéve (mandzsetták, elemek stb.).
4. A készülék meghibásodásából eredő károkért való felelősség akkor is kizárt, ha maga a jótállási igény helytálló.

Tévedések és változtatások joga fenntartva

SL Pomembni napotki

- Maksimalna obremenitev znaša 15 kg (33 lb), Razdelitev 1 g (0,1 oz).
- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijam, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potapljajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Na točnost tehtnice lahko vpliva močno magnetno polje (npr. mobilni telefon).
- Tehtnica ni predvidena za uporabo v industriji.
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu Beurer, ali pooblaščenemu servisu.
- Senzorske tipke se odzovejo na dotik s prevodnimi predmeti. Če boste na tehtnico postavili prevodne predmete (npr. kovino, posodo z vodo), naj bodo odmaknjeni od senzorskih tipk oziroma med predmet in tehtnico podstavite debel podstavek.

Izrabljene baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Odstranite jih tako, da jih odnesete v elektrotrgovino ali na ustrezno zbirališče izrabljenih baterij! Zakonsko ste obvezani, da upoštevate te predpise! Napotek: Ta znak se nahaja na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.

Pb Cd Hg

Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje materialov. Aparat odstranite v skladu z Direktivo o električnih in elektronskih odpadnih napravah 2012/19/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Če imate vprašanja, se obrnite na komunalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov. Embalažo odstranite na okolju prijazen način.

20 PAP

Garancija / servis
Za garancijske zahtevke se obrnite na lokalnega prodajalca ali lokalno pisarno (glejte »Mednarodni seznam servisov«).
Ob vračilu naprave priložite kopijo potrdila o nakupu in kratek opis napake.
Veljajo naslednji garancijski pogoji:
1. Garancijski rok za izdelke podjetja BEURER je 5 let ali, če je dlje, veljavno garancijsko obdobje od datuma nakupa.
   Za garancijsko zahtevo je treba datum nakupa dokazati z dokazilom o nakupu ali računom.
2. Popravila (celotne naprave ali njenih posameznih delov) ne podaljšajo garancijskega roka.
3. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi
   a. nepravilne uporabe, npr. neupoštevanja navodil za uporabo.
   b. popravil ali sprememb s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
   c. prevoza od proizvajalca do kupca ali med prevozom do servisnega centra.
   d. Garancija ne velja za dodatke, ki so predmet normalne obrabe (manšete, baterije itd.).
4. Izključena je odgovornost za neposredno ali posredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, tudi če se z garancijsko zahtevo dokaže, da je naprava poškodovana.

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb

AR إرشادات هامة

- الحد الأقصى لقوة الحمل يبلغ 15كجم (33 رطل)، التدرج 1 جم (0.1 أونصة).
- ينبغي عليك حماية الميزان من التعرض للصدمات والرطوبة والأتربة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة (الأفران والأجسام الساخنة).
- التنظيف: يمكنك تنظيف الميزان باستخدام قطعة قماش مبللة مع وضع بعض المنظفات عليها عند الحاجة. لا تقم أبداً بوضع الميزان في الماء. ولا تقم بشطفه أبداً تحت ماء جارٍ.
- يمكن أن تتأثر دقة الميزان بشدةٍ من جراء المجالات الكهرومغناطيسية الشديدة (على سبيل المثال الهواتف الجوالة).
- الميزان غير مخصص للاستخدام التجاري.
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاحات إلا لدى مركز خدمة العملاء التابع لشركة بيورر أو أحد المتاجر المعتمدة.
- احرص على مراعاة أن أزرار المستشعر تستجيب أثناء لمس الأشياء الموصلة للكهرباء. وفي حالة وضع أشياء موصلة للكهرباء (على سبيل المثال معادن أو أوعية مملوءة بالماء) على الميزان، فإنه يجب الحفاظ على وجود مسافة بينها وبين أزرار المستشعر أو يجب وضع حشوة سميكة بين الميزان والأشياء الموصلة للكهرباء.

لا تقم بإلقاء البطاريات المستهلكة في القمامة المنزلية. ولكن تخلص من هذه البطاريات عن طريق تسليمهم لمتاجر الأجهزة الكهربائية أو المراكز المحلية المتخصصة في تجميع المواد القابلة لإعادة التدوير، حيث أنك مُطالب بفعل ذلك بموجب القانون. إرشاد: تجد هذه العلامة على البطاريات المحتوية على مواد ضارة: Pb = بطارية تحتوي على الرصاص، Cd = بطارية تحتوي على الكادميوم، Hg = بطارية تحتوي على الزئبق.

Pb Cd Hg

يرجى التخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة – 2012/19/EC WEEE بخصوص (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). في حالة وجود أية استفسارات فيُرجى التوجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.
التخلص من مواد التعبئة والتغليف على نحوٍ صديق للبيئة.

20 PAP

الضمان / الخدمة
لمطالبات الضمان يرجى التوجه إلى المتجر أو الفرع المحلي الذي تتعامل معه («راجع قائمة الخدمة الدولية»).
عند إرجاع الجهاز، قم بإرفاق نسخة من إيصال الشراء ووصف مختصر للعيب.

تنطبق شروط الضمان التالية:
1. فترة الضمان لمنتجات BEURER تبلغ 5 أعوام أو - إذا كانت أطول - تكون فترة الضمان السارية في البلد المعني من تاريخ الشراء هي التي يعتد بها.
   عند المطالبة بالضمان، يجب إثبات تاريخ الشراء من خلال إيصال شراء أو فاتورة.
2. لا تمتد فترة الضمان بسبب الإصلاحات (جهاز كامل أو أجزاء منه).
3. لا يسري الضمان على الأضرار الناجمة عن:
   أ. سوء التعامل، على سبيل المثال، عدم الامتثال لتعليمات المستخدم.
   ب. إصلاحات أو تغييرات من جانب العميل أو أشخاص غير مصرح لهم.
   ج. النقل من الشركة المنتجة إلى العميل أو أثناء النقل إلى مركز الخدمة.
   د. لا يسري الضمان على الملحقات التكميلية التي تخضع للتآكل العادي (الأسورة والبطاريات وغيرها).
4. يتم استبعاد المسؤولية عن الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة الناجمة عن الجهاز، حتى لو تم اعتماد مطالبة للضمان في حالة تلف الجهاز.

ما عدا السهو والخطأ، كما نحتفظ بحق إجراء تغييرات